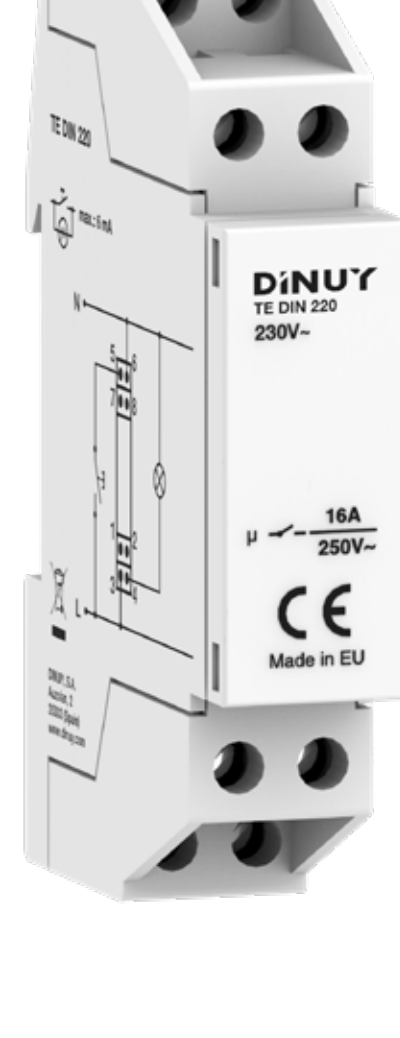


INSTRUCCIONES DE USO

Ref. TE DIN 220

TELERRUPTOR UNIPOLAR MODULAR 16A 230V~



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

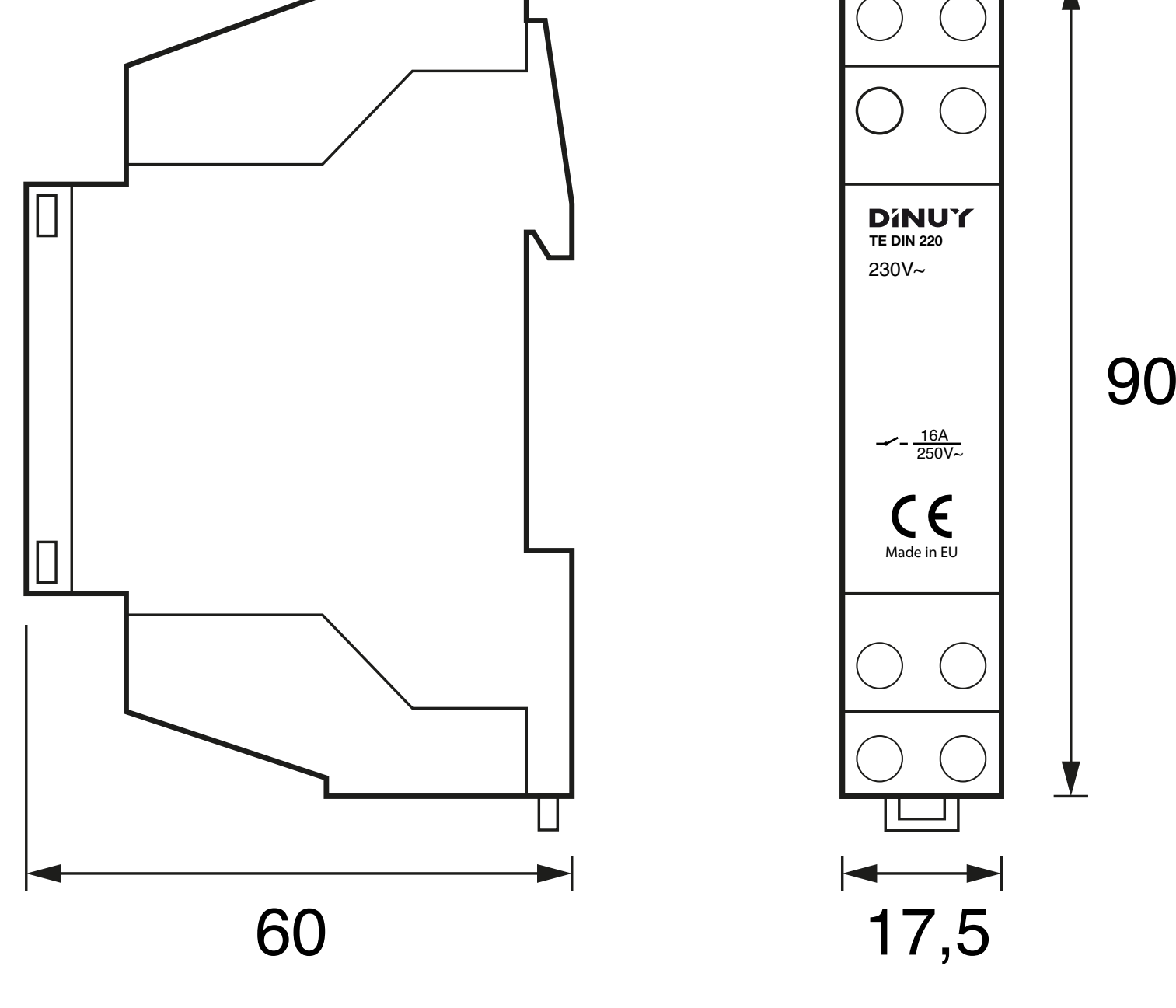
Tensión de control	230V~ 50/60Hz
Contacto	Relé Conmutador (Biestable)
Potencia Nominal	16A / 230V~
LED	600W
Incandescencia / Halógenas 230V	3.000W
Halógenas 12V con transformador	3.000W
Fluorescencia	1.300W (60μF)
Nº Pulsadores luminosos	Hasta 3 (hasta 10 con AC DM- 003)
Consumo de la bobina	En funcionamiento: 0VA En la pulsación: 7W
Duración mínima de la pulsación	0,05seg
Intervalo mínimo entre pulsaciones	0,1seg (máximo 20 por minuto)
Vida mecánica	> 1 millón de maniobras completas
Vida eléctrica	Con carga máxima: > 50.000 maniobras
Dimensiones	17,5 x 53 x 90mm
Temperatura ambiental	-20°C ~ +45°C
Protección ambiental	IP20
Normativa	EN 60669-2-1

DESCRIPCIÓN

- Relé de Impulso con 1 contacto libre de potencial.
- Montaje en carril DIN un módulo de anchura.
- Su contacto de salida cambia de estado cada vez que su bobina es alimentada a través del pulsador. Es decir, una pulsación cierra su contacto y la siguiente pulsación lo abre.
- Al contrario que un contactor, la bobina de este telerruptor no permanece bajo tensión y no hay consumo permanente de energía.
- Muy bajo nivel sonoro, muy silencioso.
- Ejemplos de aplicación: habitaciones de hotel u hospital, viviendas, aulas, etc.

****NOTA:** Es posible el uso del accesorio AC DM- 003 para aumentar el número de pulsadores luminosos, aunque éste reduce la frecuencia de respuesta del telerruptor.

DIMENSIONES



ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

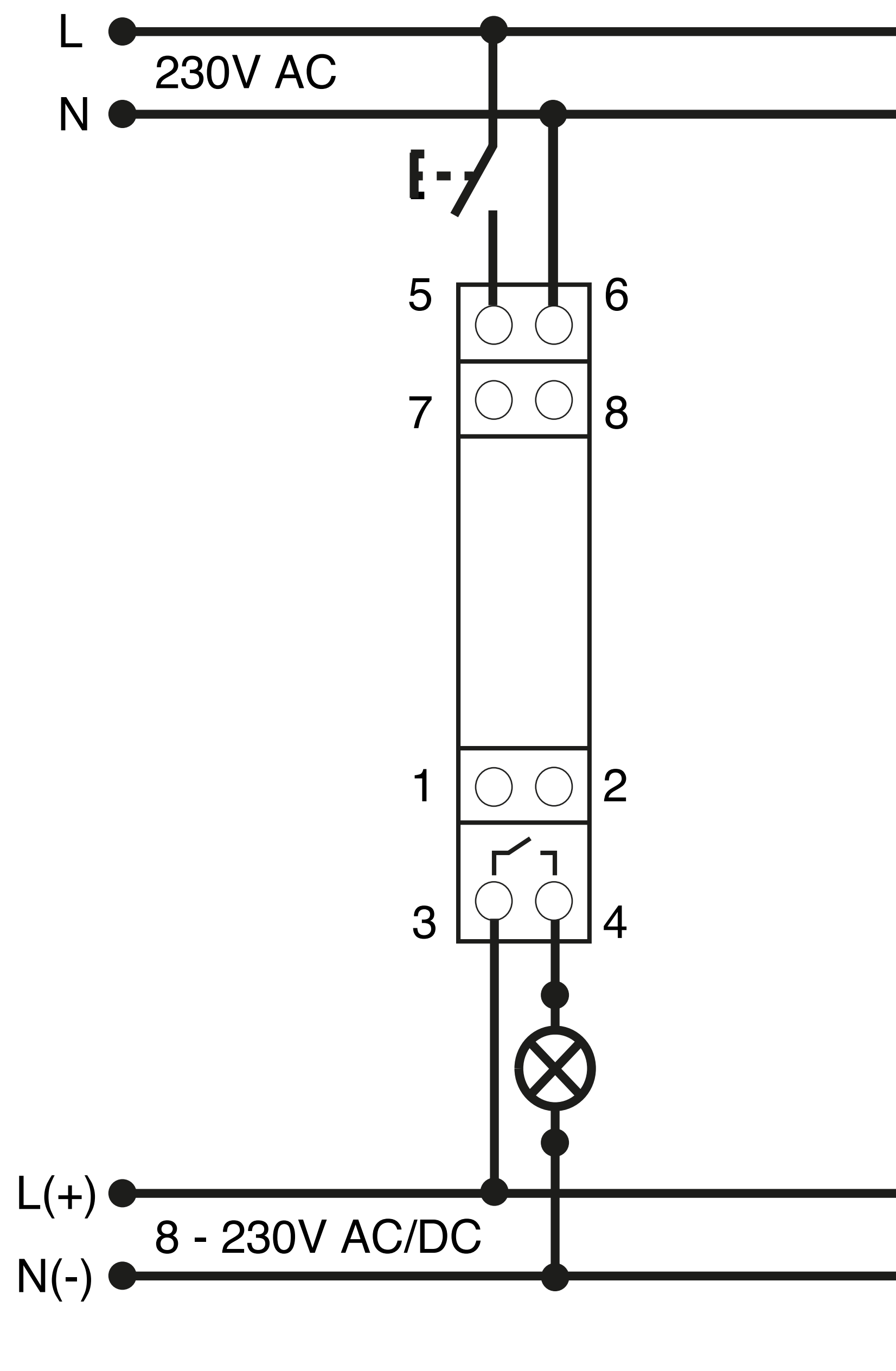


ATENCIÓN: ¡Tensión peligrosa!

¡Los trabajos con equipos eléctricos en la red de 230V, deben de ser realizados exclusivamente por técnicos cualificados!

¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje, desmontaje o manipulación del equipo eléctrico!

- Siga el siguiente esquema a la hora de realizar la instalación eléctrica:



Declaración de conformidad CE

Garantía

DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ref. TE DIN 220

TELERRUPTOR UNIPOLAR MODULAR 16A 230V~



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

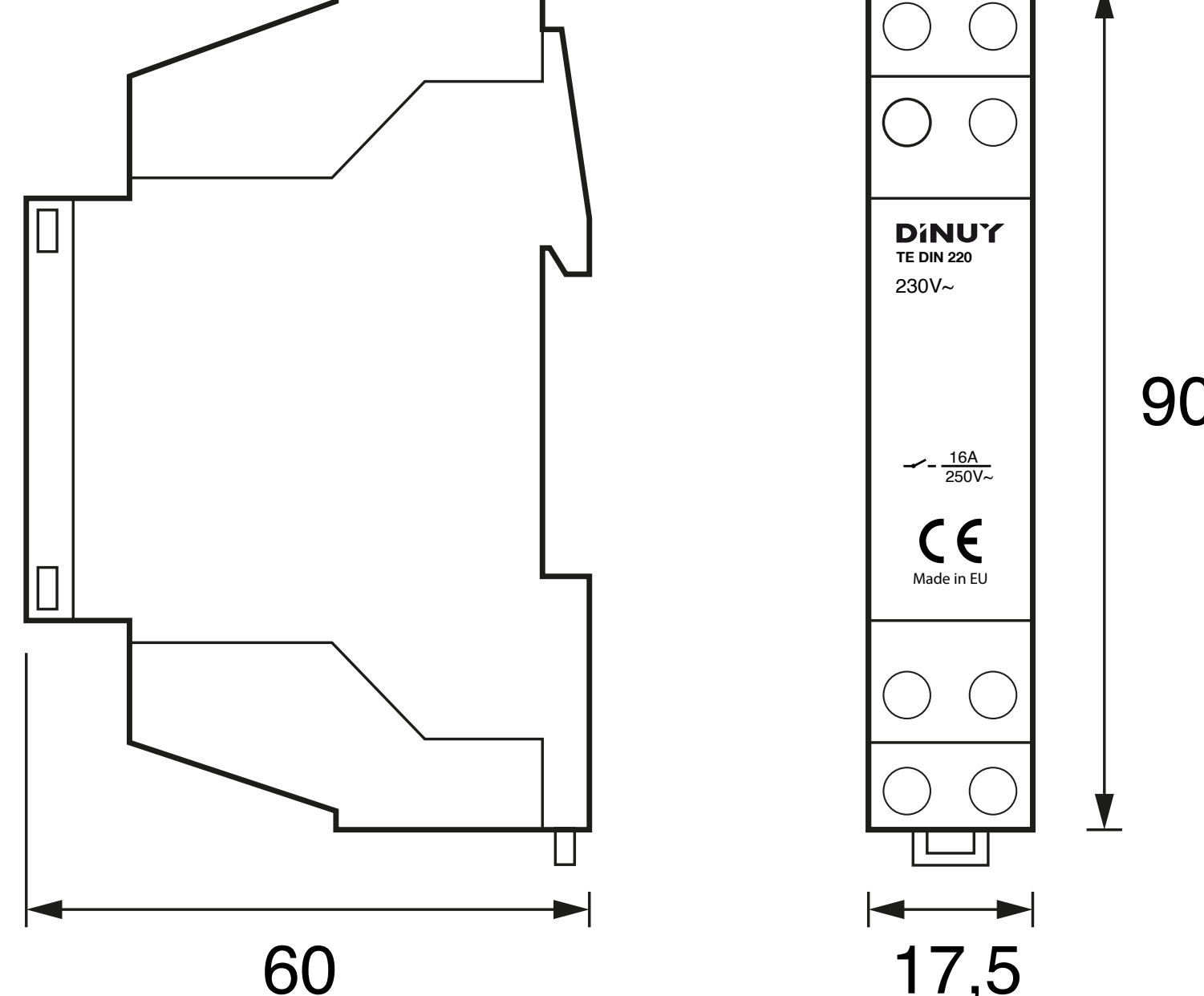
Tensão de controlo	230V~ 50/60Hz
Contato	Relé de comutação (bisestável)
Potência nominal	16A / 230V~
LED	600W
Incandescência / Halogéneo 230V	3.000W
Halogéneo 12V com transformador	3.000W
Fluorescência	1.300W (60 μ F)
N.º de botões luminosos	Até 3 (até 10 com AC DM- 003)
Consumo da bobina	Em funcionamento: 0VA Em impulso: 7W
Duração mínima de impulso	0,05seg
Intervalo mínimo entre impulsos	0,1seg (máximo 20 por minuto)
Vida mecânica	> 1 milhão de manobras completas
Vida elétrica	Com carga máxima: > 50.000 manobras
Dimensões	17,5 x 53 x 90mm
Temperatura ambiente	-20°C ~ +45°C
Grau de proteção	IP20
Norma	EN 60669-2-1

DESCRIÇÃO

- Relé de impulso com 1 contacto livre de potencial.
- Montagem em trilho DIN de um módulo.
- O contacto de saída muda de estado cada vez que a sua bobina é alimentada através do botão. Ou seja, um impulso fecha o contacto e o seguinte impulso volta a abri-lo
- Ao contrário de um contactor, a bobina do relé não permanece sob tensão e não há consumo permanente de energia.
- Muito baixo nível sonoro, muito silencioso.
- Exemplos de aplicação: quartos de hotel ou hospital, moradias, salas de aula, etc.

****NOTA:** É possível o uso do acessório AC DM- 003 para aumentar o número de Botões luminosos, se bem que isso reduza a frequência de resposta do relé.

DIMENSÕES



ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

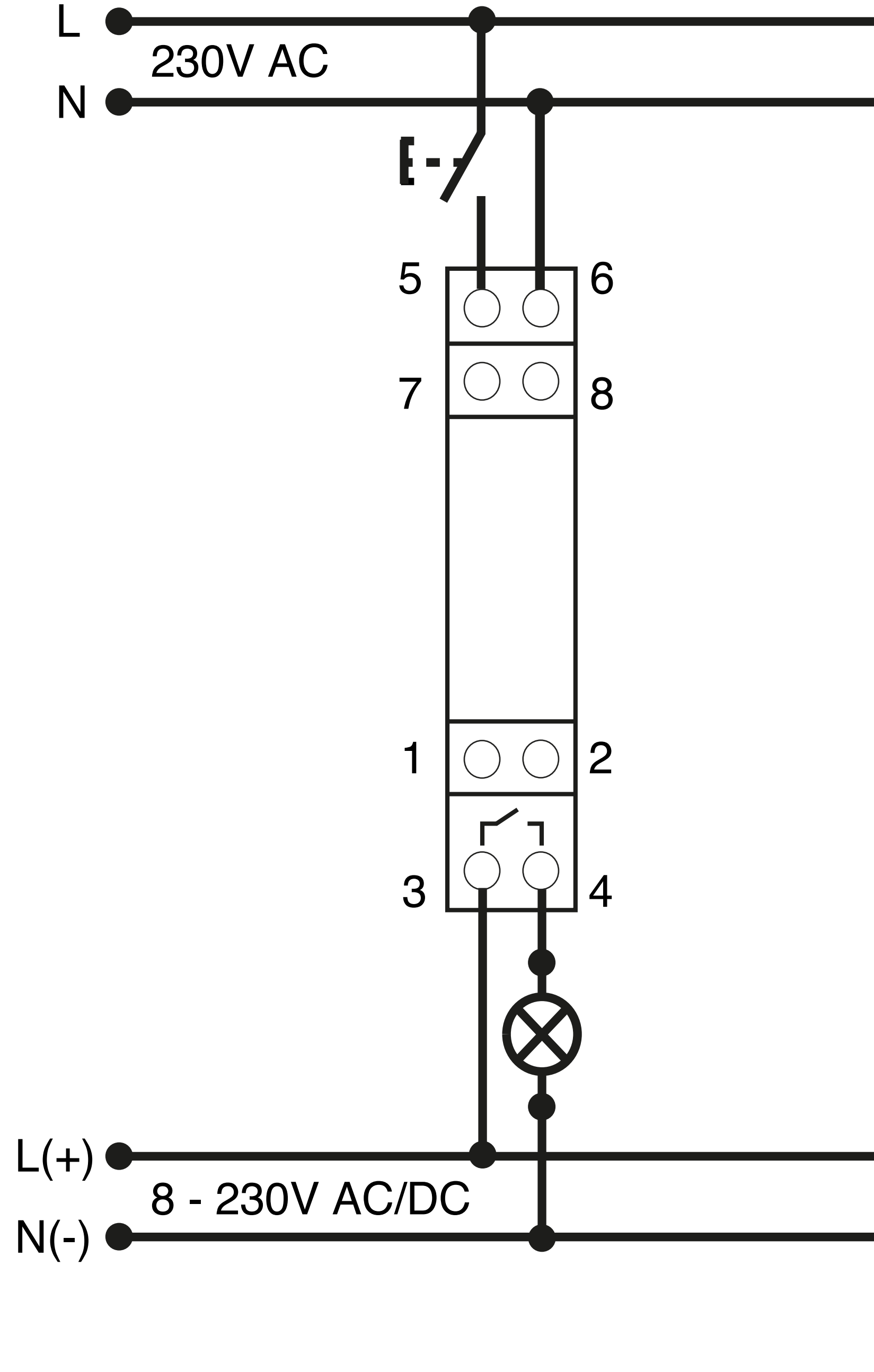


ATENÇÃO: Tensão perigosa!

Os trabalhos em equipamentos elétricos na rede de 220V devem ser realizados exclusivamente por técnicos qualificados!

Desligue a tensão de rede antes de proceder à montagem, desmontagem ou manipulação do equipamento elétrico!

- Siga um dos seguintes esquemas quando efetuar a instalação elétrica:



Declaração de conformidad CE

Garantía

DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com

INSTRUCTIONS MANUAL

Ref. TE DIN 220

SWITCHING RELAY, 1 CO CONTACT 16A



TECHNICAL CHARACTERISTICS

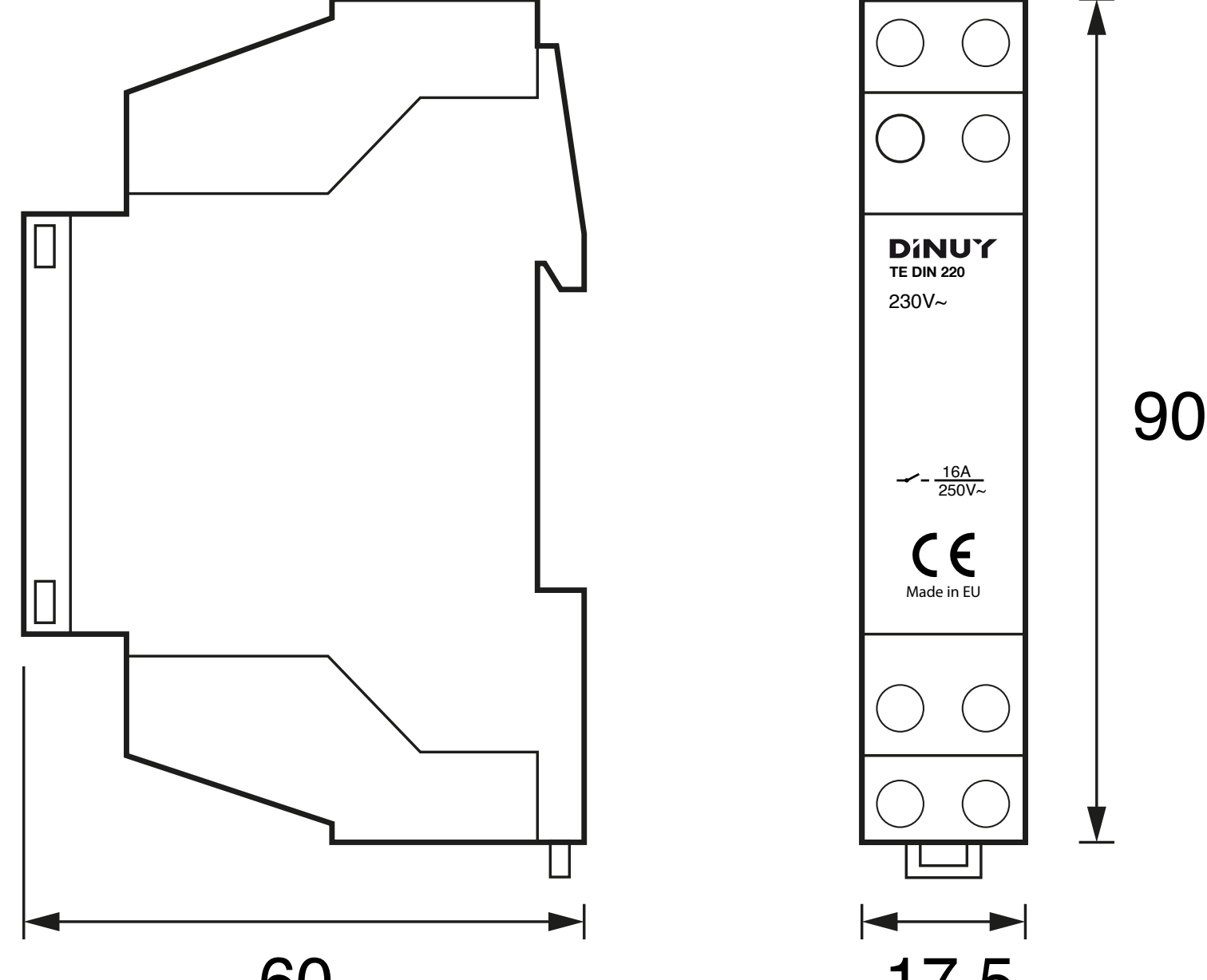
Voltage	230V~ 50/60Hz
Contact	Unipolar free-voltage contact
Switching Capacity	16A / 230V~
LED	600W
230V Incandescent / Halogens	3.000W
12V Halogens with transformer	3.000W
Fluorescent tubes	1.300W (60 μ F)
Pushbuttons with glow lamp	Up to 3 (up to 10 with AC DM- 003)
Coil consumption	Working: 0VA Pulsation: 7mW
Minimum time between impulses	0,05sec
Minimum time between impulses	0,1sec (maximum 20 per minute)
Mechanical lifetime	> 1.000.000 cycles
Electrical lifetime	With maximum load: > 50.000 cycles
Dimensions	17,5 x 53 x 90mm
Working temperature	-20°C ~ +45°C
Protection degree	IP20
According to the Standard	EN 60669-2-1

DESCRIPTION

- Impulse relay with 1 free-voltage contact.
- 1 module DIN rail mounting.
- The output contact changes its status when the coil is supplied through the pushbutton. That is, a press closes its contact and the next press opens it.
- Unlike a contactor, the coil of the switch does not remain under voltage and there is no permanent power consumption.
- Very low sound level, so silence.
- Application examples: hotel and hospital rooms, homes, corridors, etc.

****NOTE:** It is possible to use the accessory AC DM- 003 to increase the number of pushbuttons with glow lamp, although this reduces the response frequency of the impulse relay.

DIMENSIONS



WIRING DIAGRAMS

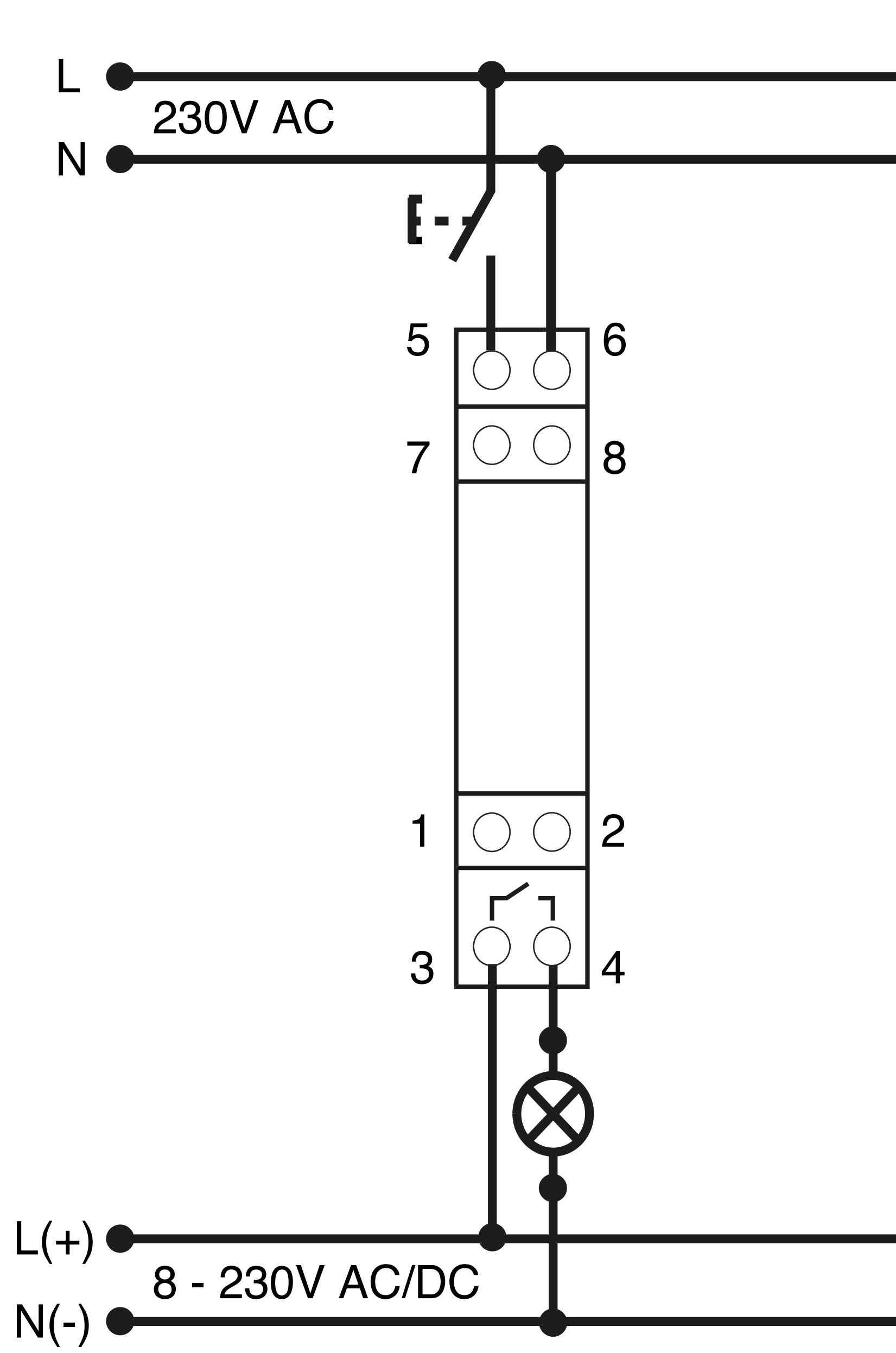


WARNING: Hazardous voltage!.

Work with electrical equipment on the 230V mains must be carried out exclusively by qualified technicians!.

Disconnect the mains voltage before proceeding to the assembly, disassembly or manipulation of the electrical device!.

- Follow one of the following wiring diagrams at the time of the electrical installation:



Declaration of conformity CE

Guarantee

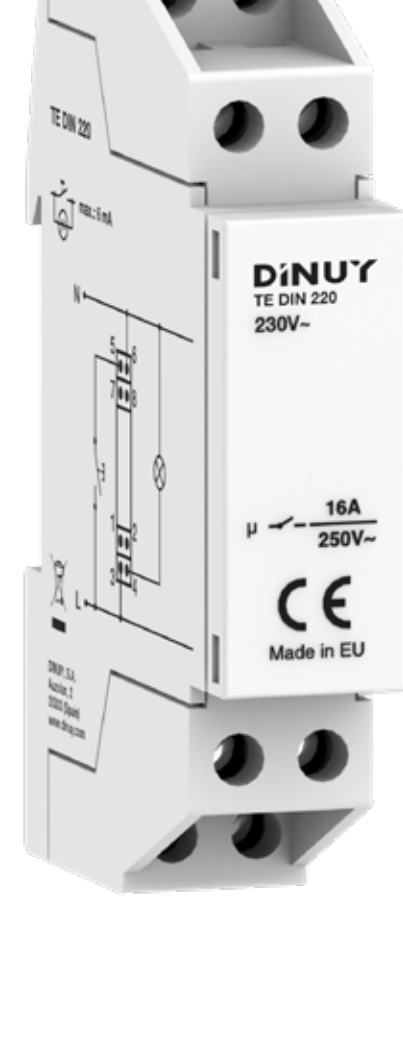
DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ref. TE DIN 220

TELERRUPTEUR UNIPOLAIRE MODULAIRE 230V~



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

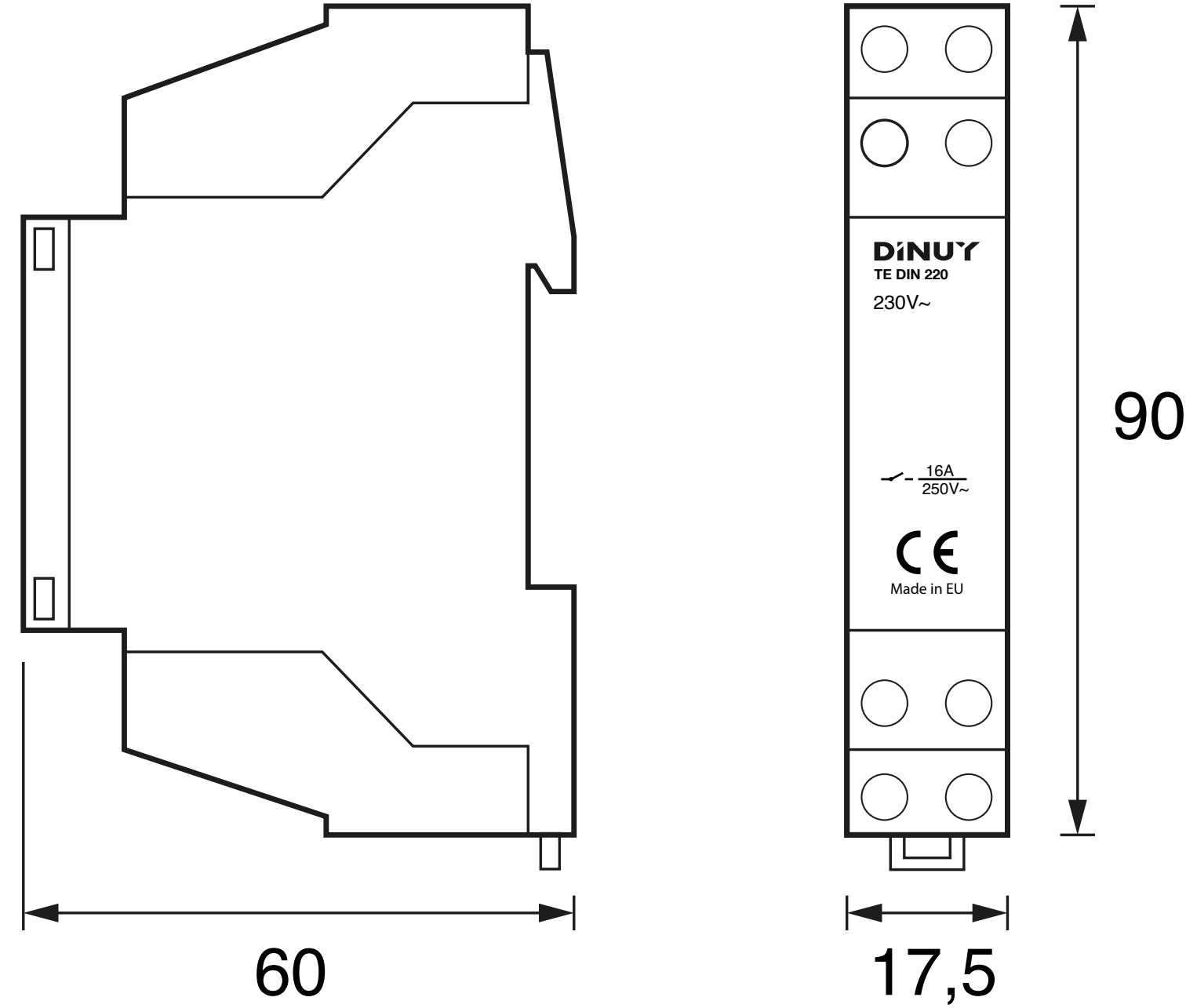
Alimentation de contrôle:	230V~ 50/60Hz
Contact	Interrupteur Unipolaire
Puissance nominale	16A / 230V~
LED	600W
Incandescence / Halogènes 230V	3.000W
Halogènes 12V avec transformateur	3.000W
Fluorescence	1.300W (60μF)
Nombre de bouton-poussoir lumineux	Jusqu'à 3 (jusqu'à 10 avec un AC DM-003)
Consommation de la bobine	Working: 0VA Pulsation: 7mW
Durée minimum de la pulsation	0,05sec
Intervalle minimum entre les pulsations	0,1sec (maximum 20 par minute)
Vie mécanique	> 1 million de manoeuvres complètes
Vie électrique	Avec la charge max.: > 50.000 manoeuvres
Dimensions	17,5 x 53 x 90mm
Température ambiante	-20°C ~ +45°C
Indice de protection	IP20
Normes	EN 60669-2-1

DESCRIPTION

- Relais à impulsion avec 1 contact libre de potentiel.
- Montage sur rail DIN 1 module.
- Son contact de sortie change d'état à chaque fois que la bobine est alimentée à travers le bouton-poussoir. Ce qui veut dire, qu'une pulsation ferme le contact et une autre l'ouvre.
- Contrairement au contacteur, la bobine du télerrupteur ne reste pas sous tension il n'y a donc pas une consommation permanente d'énergie.
- Niveau sonore très bas, très silencieux.
- Exemples d'application: Hôtels ou hôpitaux, logements, salles de classes... .

****NOTE:** Il est possible d'utiliser un compensateur pour augmenter le nombre de bouton-poussoir lumineux, mais cela réduit la fréquence de réponse du télerrupteur.

DIMENSIONS



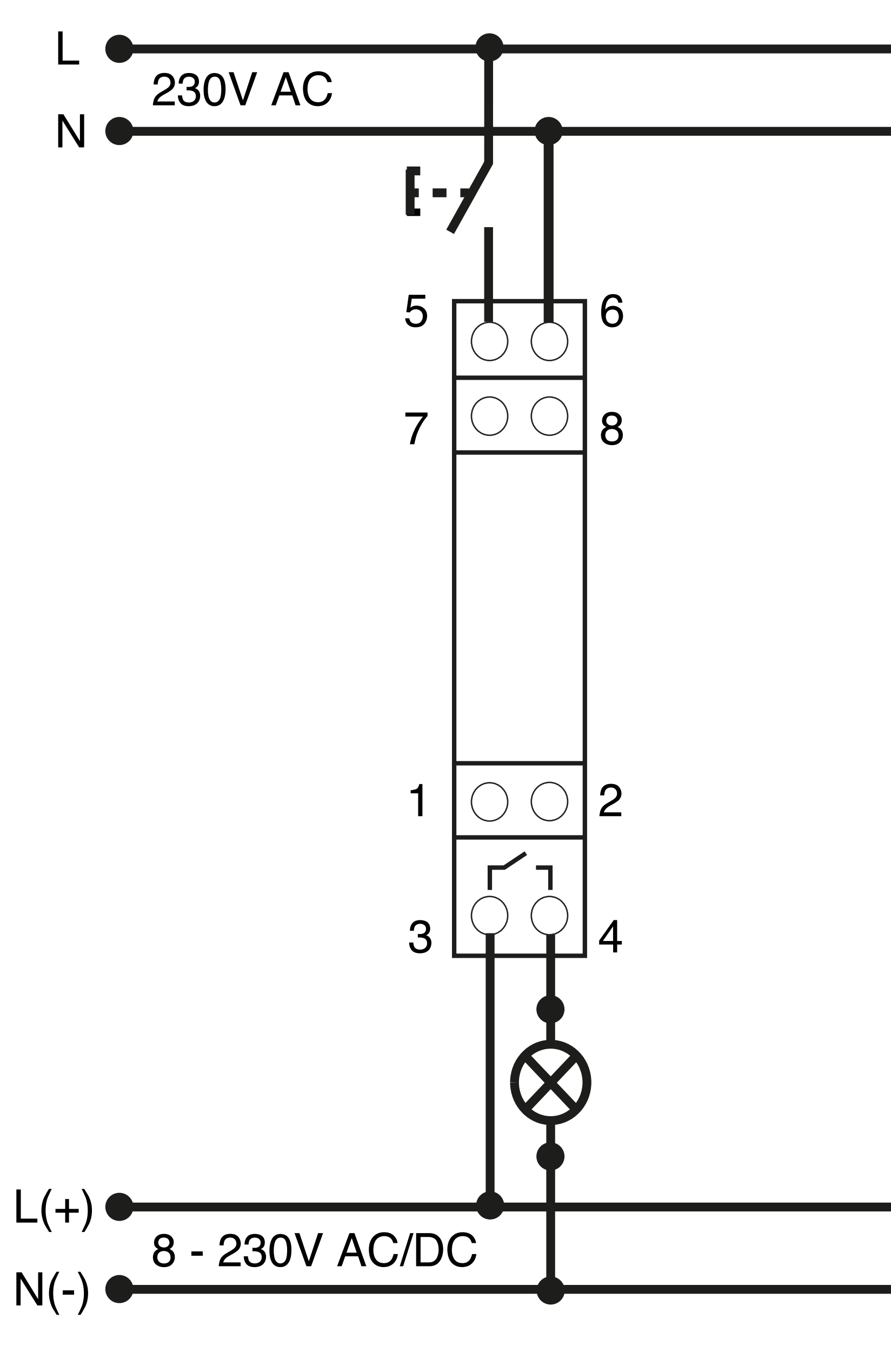
SCHEMA D'INSTALLATION

**ATTENTION: Danger!**

Les travaux avec des appareils électriques sur une alimentation de 230V, doivent être réalisés exclusivement par des techniciens qualifiés!

Coupez le courant avec de procéder au montage, démontage ou manipulation de l'appareil électrique.

- Suivez l'un des schémas suivant au moment de faire l'installation électrique:



Déclaration de conformité CE

Garantie

DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com